

At the Beach

Russian transcript:

Людмила: Пляж... это городской наш пляж, называется Аршинцевская коса. Но это как бы дикая часть, а центральная, цивилизованная, ухоженная часть осталась в той стороне. Керчане любят приезжать сюда. Здесь свободнее себя чувствуешь, больше места, меньше людей, песок хороший, море чистое.

Настя: А что за песок?

Людмила: Мелкий песок... Здесь удобно всегда делать шашлык¹ на природе, можно расположиться, с компанией покушать, можно даже палатку поставить. Мы здесь пару раз делали шашлык, но не больше.

English translation:

Lyudmila: Beach... this is our public beach called Arshintsevskaya Kosa. However, this is more a wild part of it, while the more central, civilized, well-kept part is down there. Kerch² residents love to come here, though. You feel more freedom here. Here there is more space, fewer people, the sand is good, the water is clean.

Nastia: What type of sand is it?

Lyudmila: Fine sand... It is convenient here, out in nature, to make *shashlik*³; you can sit here, eat with your friends. You can even set up a tent here. We have made *shashlik* a couple of times here before, but not more than that.

¹ Шашлык (*shashlik*) is a type of shish kebab that is popular throughout the former Soviet Union, as well as in other parts of the world. (Shashlik. (n.d.). In *Wikipedia*. Retrieved June 14, 2012, from <http://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Shashlik&oldid=495700487>)

² Kerch is a city located in the southern part of Ukraine, on the Crimean peninsula.

³ *Shashlik* (шашлык) is a type of shish kebab that is popular throughout the former Soviet Union, as well as in other parts of the world. (Shashlik. (n.d.). In *Wikipedia*. Retrieved June 14, 2012, from <http://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Shashlik&oldid=495700487>)

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use every day. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2012 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated